



ARBENZ
EL CORONEL DE LA
PRIMAVERA

ARBENZ, EL CORONEL DE LA PRIMAVERA

Manuel José Arce**

LA ESCENA

Al fondo una sucesión de barras rojas verticales, alternadas -de derecha a izquierda del espectador- con barras negras que progresivamente se vuelven blancas. Barrotes de prisión. Barras de alguna bandera. Se destacan, a la derecha, un mapa del continente Americano; a la izquierda, la insignia de la ONU.

Hay dos áreas demarcadas con cierta precisión: fondo izquierda en plano alto, el Consejo de Seguridad de la ONU. En diagonal, al foro derecha, plano bajo, el escritorio presidencial. El resto del espacio escénico será la calle, el campo, una escuela, un taller, un cuartel, una oficina militar, un sindicato, las trincheras de Gualán, todo.

LOS PERSONAJES

A la excepción del Coronel Jacobo ARBENZ GUZMAN, todos los demás personajes serán encarnados indistintamente por diferentes actores, y cada actor podrá desempeñar diferentes roles.

Sugiero que el personaje ARBENZ y las escenas en las que él participa sean tratadas stanislavskianamente, con un proceso de creación vivencial de personaje profundo. En tanto que, en otros pasajes, podrá jugarse con caricaturas, clichés y con una frecuente ruptura del clima teatral por extrañamiento.

CARACTERIZACION

Lo más simple posible: elementos y objetos alusivos, simbólicos, destinados a una pronta identificación por parte del público. Sugiero el uso de algún uniforme neutro en los actores, sobre el que se colocarán los elementos de identificación (una máscara, una corbata, un sombrero, un kepis, un poncho, un casco, etc.)

LAS MARIONETAS

Irán de la caricatura ridícula, al expresionismo grandilocuente. Encarnarán las individualidades del General UBICO, del GORILA, de ALARIC BENNETT, de las masas populares que luchan en las calles contra el tirano y del bloque de votantes por-yankees en el Consejo de Seguridad, así como las mujeres sindicalistas que sufren la tortura después que ALARIC BENNETT.

* El Coronel de la Primavera, obra de teatro estrenada en Albi, Francia, en 1985, es para la Revista de la USAC un honor publicarla por primera vez en Guatemala.

** Guatemalteco, su obra literaria es muy extensa y polifacética (teatro, poesía, narrativa). Teatro: El Apóstol, Orestes, Balada del Arbol, La Música, Aquiles y Quelonio, Sandino Debe Nacer, El Gato que Murió de Histeria, Compermiso, Sebastián Sale de Compras, Delito, Condena y Ejecución de una Gallina. Poesía: En el Nombre del Padre, De la Posible Aurora, Cantos en Vida, Del Arbol y sus Heridas, Diez Décimos, Los Episodios del Vagón de Carga, Palabras Alusivas al Acto, La hora de la Siembra, etc. Diario de un Escribiente, Cuaderno de Clases, Memorias de un Enterrador, La Copa Fatal o Cuando los Mendigos no Aman (Publicado en Diario El Gráfico).

PROLOGO

MUSICA	Overtura Indígena, de Jesús CASTILLO.
PERSONAJES	AJAU 1o. (Corifeo) TESHEL 1a. (Corifeo) AJAU 2o. (Corifeo) TESHEL 2a. (Corifeo) CORO DE MASEHUALES
LUZ AZUL:	EL TIEMPO
AJAU 1o.	El tiempo se mide por Katunes.
TESHEL 1a.	En la relojería de los astros hay círculos que se encuentran, se cruzan y se alternan.
AJAU 1o.	Así se forman los Katunes.
TESHEL 2a.	Grandes cataclismos, lunas chorreantes de sangre, largos períodos de paz constructora, Soles que cantan en las montañas.
AJAU 1o.	La vida del Universo está hecha de enormes Katunes.
TESHEL 1a.	La vida del planeta está hecha de Katunes.
TESHEL 2a.	La vida de las naciones está hecha de Katunes.
AJAU 1o.	La vida de los hombres pasa por diferentes Katunes.
LUZ VERDE:	EL HOMBRE
AJAU 2o.	Hemos sido hechos de Maíz.
CORO DE MASEHUALES	La carne, el pensamiento, el trabajo y el amor están hechos de Maíz.
AJAU 1o.	El Maíz es nuestro alimento.
AJAU 2o.	El Maíz es nuestro camino.
CORO DE MASEHUALES	Por el Maíz aprendimos a medir la marcha de los astros. Por el Maíz aprendimos a contar las arenas de los ríos y los soles que componen los Katunes.
TESHEL 1a.	Por el Maíz aprendimos que la vida no muere nunca; pasa de la tierra a la luz, de la luz a la tierra; de la germinación a la floración, de la floración a la germinación.
TESHEL 2a.	Por eso respiramos la paz como el aire.

CORO DE MASEHUALES	Por eso somos libres y agrarios. Por eso construimos infatigablemente.
LUZ VIOLETA:	LOS ENEMIGOS DEL HOMBRE
TESHEL 1a.	Pero los Katunes vienen a veces teñidos de sangre.
CORO DE MASEHUALES	Los Toltecas vinieron del Norte y asaltaron nuestros campos, nuestras casas, nuestros templos. No conocían la paz ni el trabajo. No sabían tañir instrumentos de música. Sólo sabían matar. Masticaban semillas que los enloquecían.
TESHELES 1a. y 2a.	Trajeron la esclavitud y los sacrificios humanos.
CORO DE MASEHUALES	Entonces nuestro pueblo se transformó en muchos pueblos. Nos volvimos subterráneos, nos multiplicamos en la sombra, inventamos otros caminos y salimos nuevamente libres a la superficie de la tierra igual que el antiguo Maíz recién nacido.
AJAU 1o.	Entonces vinieron los hombres de la mar. Del otro lado de la mar.
AJAU 2o.	Venían vestidos de hierro y de cuero seco.
TESHEL 1a.	Sus casas flotaban sobre las aguas.
TESHEL 2a.	Manejaban el trueno que olía a lodo podrido.
AJAU 1o.	Caminaban sobre grandes animales de patas afiladas.
AJAU 2o.	Eran pálidos como la carne enferma.
AJAU 1o.	Tenían las caras cubiertas de pelos.
CORO DE MASEHUALES	No conocían la paz ni el trabajo. Buscaban un metal amarillo que los enloquecía.
TESHELES 1a. y 2a.	Trajeron la esclavitud y los sacrificios humanos.
CORO DE MASEHUALES	Les hemos dado nuestro trabajo. Hemos construido sus riquezas. Hemos levantado ciudades para ellos.
AJAU 1o.	Pero su rostro siempre es duro frente a nosotros.
AJAU 2o.	Sus látigos no se detienen nunca.
CORO DE MASEHUALES	Su ambición no se sacia jamás.
LUZ AMARILLA	
TESHEL 1a.	Después llegaron los hombres de más al Norte.
CORO DE MASEHAULES	No trabajan. Pero nos hacen trabajar a nosotros.

- TESHELES 1a. y 2a.** Siguen acarreado la esclavitud y los sacrificios humanos.
- AJAU 1o.** Vienen en grandes pájaros de metal.
- AJAU 2o.** Recorren los campos en bestias de hierro.
- AJAU 1o.** Dejan la muerte y el hambre por donde pasan.
- CORO DE MASEHAULES** Riegan semillas de metal que abren las carnes de los hombres y de los animales, para que salga la vida y entre la muerte.
- AJAU 1o.** Son grandotes.
- AJAU 2o.** Son gordos.
- AJAU 1o.** Son colorados y torpes.
- CORO DE MASEHAULES** Tienen muchos servidores, hombres y perros, que se alimentan de nuestra carne, de nuestro sudor, de nuestras lágrimas, de nuestra sangre.
- TESHEL 1a.** Todo se lo llevan a más al Norte;
- TESHEL 2a.** Los frutos de la tierra, el trabajo de la gente, las riquezas que están escondidas debajo del suelo.
- AJAU 1o.** Este es el Katún de la muerte.
- CORO DE MASEHAULES** Este es el Katún de los servidores de la muerte. Este es el Katún de la traición y del odio.
- TESHEL 1a.** Pero los Katunes pasan, cambian y se van.
- TESHEL 2a.** Y vienen nuevos Katunes.
- CORO DE MASEHAULES** Ahora estamos nuevamente en la sombra, ocultos entre la sombra verde de la selva. Ahora estamos nuevamente escondidos bajo la tierra.
- Estamos construyendo el Katún del hombre y de la vida.

NAPOLEON EN MOTOCICLETA

EL MANIPULADOR viene por el lateral izquierdo y trae una marioneta gigante: el **GENERAL UBICO**, imitación de Napoleón Bonaparte, montado en una enorme motocicleta. **EL MANIPULADOR** acciona y habla en nombre de su marioneta.

GENERAL UBICO Soy el General Jorge Ubico, Presidente vitalicio de Guatemala por la gracia de todos los dioses y de la United Fruit Company. Como puede comprobarse por el irrefutable testimonio de mis fotografías personales, me parezco mucho a Napoleón Bonaparte, pero soy más grande que él: mido un metro y ochenta centímetros. *Hablo el Inglés con un*

honorable acento texano y recorro este país en motocicleta.

No tengo enemigos: todos están muertos. Tampoco tengo amigos: el pueblo me teme y me odia; ¡tal es el destino de los superhombres! Pero tengo, en cambio, muy buenos aliados: el Gobierno Norteamericano, las compañías norteamericanas y el ejército norteamericano. Gobierno este país como se debe: con mano de hierro. Y al que se mueva, lo fusilo! como he fusilado a muchos miles y como seguiré fusilando!

CORO DEL PUEBLO

(Esta vez el CORO está constituido por una masa de pequeñas marionetas que se enfrenta a la moto del GENERAL UBICO y que lucha contra él hasta hacerlo salir de escena. En el combate, varias de las pequeñas marionetas caen y quedan tendidas por el suelo).

¡Basta! ¡Se acabó! ¡Abajo el tirano! ¡Todos contra el tirano!

GENERAL UBICO

¡Indios! ¡Indios de mierda! ¡Extermínenlos! (Se traba el combate)

CORO DEL PUEBLO

¡Basta ya! ¡Afuera el tirano! ¡Todos juntos contra el tirano!

AJAU 1o.

"Que todos se levanten, que se llame a todos! Que no haya ni uno, ni dos grupos de entre nosotros que se quede atrás de los demás! Que todos se levanten!"

CORO DEL PUEBLO

¡Todos contra el tirano! ¡todos contra el ídolo sangriento! ¡Abajo el tirano! ¡Afuera el tirano!

GENERAL UBICO

(Se bate en retirada, expulsado de la escena por el PUEBLO. Ultima declaración al público antes de salir): En realidad, me parezco mucho a Bonaparte: he aquí mi Waterloo....

EL KATUN DE LA VIDA

TESHEL 1a.

(Mientras recoge amorosamente los cuerpos que han caído durante la lucha anterior)

Hemos despertado de un largo y doloroso sueño.

¡Cómo cuesta nacer!

¡Cómo cuesta nacer cuando se ha estado muerto mucho tiempo!

¡Cómo nos castiga la memoria!

Recordamos sombra, miedo, muerte, cadenas.

Hay que olvidar.

Hay que empezar a construir nuevos recuerdos.

Ahora recordamos una palabra clara y colectiva: ¡Libertad!

Ahora recordamos que nuestras manos son NUESTRAS, de todos.

Ahora recordamos que la tierra, antes que tumba, es madre.

Ahora recordamos que juntos hicimos las pirámides, que juntos aprendimos a leer los signos del cielo, y el movimiento del agua en ríos, lagos y nubes, y el ritmo de la vida en el tránsito de la semilla al alimento.

AJAU 2o.

(Vestido como un obrero) Pero no estamos solos en el mundo: mientras la pesadilla nos amarraba las quijadas y nos clavaba los párpados, el mundo ha cambiado, la humanidad ha corrido velozmente y el hombre ha librado guerras constructoras de nuevos caminos. Estamos en 1944. Todo en la Tierra se bate por la Libertad. La Humanidad está destruyendo los ídolos sanguinarios en todo el mundo.

Amanece sobre los mares.

TESHEL 2a.

Este es el Katún que tanto hemos esperado: el Katún de la Vida, el Katún de la Paz. El Katún del trabajo, de la alegría, de la esperanza!

AJAU 2o.

(Vestido como un maestro) Nos hemos puesto a construir un país, una nación para los que van a nacer, algo que todos podamos llamar Patria.

(En este momento entra a escena ARBENZ. Un hombre joven, frente despejada; su rostro traduce voluntad y firmeza. Su cuerpo es fuerte y ágil. Todo él transmite juventud, vigor, pero es mesurado y reflexivo; viste traje militar sencillo: se diría un soldado a no ser por las insignias de su grado escalafonario. No lleva arma alguna, sino algunos libros bajo el brazo. Habla en forma concisa y directa).

ARBENZ

Yo soy Jacobo Arbenz Guzmán. Mi padre es un inmigrante suizo. Mi madre es una mujer guatemalteca. Soy un joven oficial del Ejército de Guatemala. Yo comandé al pueblo para terminar con la tiranía. Estamos tratando de vivir de otra manera. Estamos enterrando en el olvido el Katún de la esclavitud y de los sacrificios humanos. Estamos construyendo el Katún de la alfabetización. El Consejo de los jóvenes ancianos ha decretado la Seguridad Social y el Código del Trabajo. Los Ahaus se han reunido para formar los sindicatos. El Dios del Maíz ha expresado su voluntad: la tierra es de todos: fuente del alimento del hombre, no debe dar riquezas para unos pocos y miseria para todos los demás, sino bienestar y progreso para toda la nación. Este es el Katún de la Reforma Agraria. (Sale acompañado por los otros personajes)

EL GORILA

AJAU 1o.

Cuando los dioses del Corazón del Cielo estaban trabajando para formar al hombre, realizaron tres tentativas inútiles. En una de ellas, intentaron hacer al hombre con madera, de palo. Pero era un ser rígido, duro, orgulloso, lleno de ambición y de pereza. No conocía el amor. No saludaba al Sol. Los dioses lo enviaron a vivir en los árboles. Ese es el mono. El que no llegó a ser hombre. El que está por debajo del hombre.

(EL MANIPULADOR entra a escena con una nueva marioneta: un gorila inmenso, cubierto de condecoraciones y armado de una ametralladora. Lo manipula y dialoga con él. Al fondo, el mapa de América sangra a cada disparo del Gorila)

EL MANIPULADOR

¡Reforma Agraria! ¡Código de Trabajo! ¡Seguridad Social! ¡Locos! ¡Estos indios están locos! ¡Guatemala me pertenece! (al Gorila) Vamos a localizar Guatemala: apunta y dispara: éso es América Latina, tira! (El Gorila obedece pero tira muy abajo: Chile) ¡No! ese es Chile: mis minas

de cobre, mis explotaciones de nitrato! Apunta nuevamente y tira, ¡tira!
(El Gorila tira y acierta un poco más arriba) ¡No! ¡Eso es Bolivia: mis
minas de estaño! ¡Mas arriba, tira más arriba! (El Gorila vuelve a disparar)
¡Te vas acercando: éso es Venezuela: mi petróleo! Intenta otra vez,
apunta y tira! (El Gorila tira) ¡Esta vez acertaste en Colombia: ahí tengo
oro, esmeraldas, café, petróleo, bananos, coca... ¡Apunta que ya vas
acercándote más! ¡Tira! (El Gorila tira) ¡Panamá! ¡Mi canal de Panamá!
Esta vez has entrado ya en Centroamérica y te vas acercando mucho a
Guatemala! ¡Tira, campeón, tira! (El Gorila, entusiasmado, deja ir toda una
ráfaga) ¡¡Esta vez pegaste en todo el Caribe: Puerto Rico: una colonia
libre-asociada contra su voluntad! ¡Mis cañaverales, mis burdeles y mis
bases militares en Cuba! ¡Santo Domingo, Granada! ¡Ah, también
Honduras, a la vecidad de Guatemala! ¡Honduras! ¡Mis inmensos
bananales y mis plantaciones de tabaco! ¡Ya casi, ya casi! ¡Apunta bien,
con calma, y tira! ¡Tira! (El Gorila apunta lentamente y dispara) ¡Muy alto!
¡Has dado en México! ¡México! ¡Mas de la mitad del territorio ha pasado
a ser mía! ¡California! ¡Texas! ¡Nevada! ¡Arizona! ¡Nuevo México! Pero se
trata de Guatemala... Tenemos que localizar Guatemala en el mapa! (El
Gorila está fatigado, quiere jugar con el arma y ya no obedece) ¡Apunta!
¡Apunta, imbécil! ¡Tira! ¡Tira, aquí, ves? ¡Aquí: Guatemala! ¡Guatemala!
(Mete violentamente el dedo en la parte correspondiente del mapa: la
sangre corre en ese lugar también) ¡Esto es Guatemala! ¡Estos indios
están desobedeciéndome! ¡Aquí, todo es mío! ¡Mío! Los puertos, los
ferrocarriles, la electricidad, las plantaciones bananeras, las leyes, los
presidentes! ¡todo es mío! Y estos miserables están tratando ahora de
cambiar el orden establecido: quieren elegir sus propios presidentes,
quieren alfabetizarse, han hecho sindicatos, quieren distribuir la tierra y
hasta pretenden sacar de ahí a mi Compañía establecida para explotar
ese país: ¡La United Fruit Company!! (Sale con el Gorila)

(Se apagan todas las luces y solo queda iluminado por un cenital el escritorio de ARBENZ, quien lee ante los micrófonos un discurso)

ARBENZ

Una invasión amenaza Guatemala. Una invasión de mercenarios organizada por la Agencia Central de Inteligencia y financiada por la United Fruit Company, con todo el apoyo del gobierno de los Estados Unidos. Su objetivo: destruir el proceso revolucionario y nacionalista que estamos realizando para sacar a nuestro país de la miseria y de la dependencia. Para rechazar esta invasión nuestro ejército no tiene armamento adecuado. Carecemos de aviación y de marina de guerra. Sólo contamos con viejos materiales bélicos de la primera guerra mundial. Los Estados Unidos han interpuesto un bloqueo diplomático, económico y militar contra Guatemala. Ningún país occidental se atreve a vendernos elementos de defensa de ninguna especie. Hemos logrado comprar un pequeño cargamento de fusiles en Europa y hemos presentado una denuncia urgente ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, para detener la invasión que ha entrado ya en nuestro territorio. Nuestro pueblo está decidido a defender la libertad y la democracia que reinan en Guatemala desde el 20 de Octubre de 1944. Estamos a finales del mes de julio de 1954.

1. **AREA C. DE S. de la O.N.U.**

(En un teatrino se descorre un telón y vemos un grupo de marionetas que tienen el brazo articulado, están sentadas ante una mesa de discusiones. Los actores están también en escena. Todos llevan corbata y chaqueta. Preside Mr. Henri CABOT LODGE. Un ujier anuncia la apertura y el cierre de cada sesión)

UJIER Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Primer día de discusión

(Discusiones y cuchicheos entre todos los delegados. Domina la voz del DELEGADO DE GUATEMALA que está terminando su intervención)

DELEGADO GUATEMALTECO ...en cuyo caso, Guatemala denuncia la agresión de la que es víctima en este momento preciso y demanda la inmediata intervención del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para el restablecimiento de la Paz y de la Seguridad internacionales!

(Un rumor como el de un panal de abejas se instala entre todos los delegados. Uno de ellos explica al público)

DELEGADO Estamos deliberando...

UJIER (Al tiempo que cierra el telón del teatrino) La deliberación se continuará mañana.

2. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** (Atraviesa por el foro. En cada aparición lleva una máscara diferente). Trabajo en Guatemala como profesor de Filología. Soy un agente de la C.I.A.

3. **FUERA DEL AREA ANTERIOR**

JOHN FOSTER DULLES (Vocifera ante un grupo de periodistas) ¡Se quiere una prueba más clara de la penetración comunista en Guatemala? ¡El gobierno guatemalteco ha comprado clandestina e ilegalmente un cargamento de armas!!

PERIODISTA 1o. Clandestinamente? Puede un gobierno comprar clandestinamente...?

PERIODISTA 2o. Ilegal...? Ilegal según las leyes guatemaltecas, las del país en donde compraron las armas ...o las leyes de Estados Unidos?

JOHN FOSTER DULLES ¡No estoy aquí para responder preguntas sino para dar informaciones! ¡Guatemala es la cabeza de puente de la invasión soviética en América!

PERIODISTA 3o. Es decir que ...(grito de alarma al público) ¡hay una invasión soviética contra el Continente Americano!

JOHN FOSTER DULLES

¡He dicho que no quiero preguntas!

PERIODISTA 3o.

Perdón, Mister Dulles: no era una pregunta, era una exclamación...

JOHN FOSTER DULLES

¡Guatemala representa un peligro terrible para la seguridad de los Estados Unidos! ¡No podemos tolerar la soviétización de un país en el continente! Esas armas están destinadas a la agresión de parte del Gobierno Guatemalteco contra todos los países del Caribe! ¡El objetivo es apoderarse del Canal de Panamá! ¡¡Pero no lo toleraremos!! ¡¡No, señor: eso no lo toleraremos jamás!!

5. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** He venido a Guatemala como turista. Soy agente de la CIA.

6. **DESPACHO DE ARBENZ**

CORONEL X

(Entra precipitadamente) ¡No me lo explico, Señor Presidente! ¡No puedo explicármelo sino como una acción de la Central de Inteligencia de los Estados Unidos...

SECRETARIO

(Descarga un puñetazo sobre la mesa y mira fijo al Coronel que esconde la mirada) ¡Yo me inclino a creer que ha habido filtraciones dentro del Ejército Guatemalteco! La compra de esas armas era un secreto de estado del que sólo se informó a los más altos jefes militares...

CORONEL X

(Colérico, con falsa indignación y metiendo mano a la culata de su arma reglamentaria) Señor Secretario, ésta es una acusación muy grave! ¡Tiene usted pruebas de lo que insinúa?

ARBENZ

(Impone el orden con toda su autoridad) En todo caso, Guatemala tiene pleno derecho a comprar armas para la defensa de su soberanía en donde pueda adquirirlas. ¡Es un derecho soberano que no se pone a discusión!

7. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Me dedico a la Antropología Social en Guatemala. Soy un agente de la C.I.A.

8. **GRUPO DE OBREROS EN UN TALLER**

OBRERO 1o.

(Entra con un periódico) ¡Ahora sí, compañeros! Aquí está la noticia: las armas llegarán de un momento a otro! En cuanto lleguen se nos llamará a integrar filas en el Ejército!

OBRERO 2o.

¡Ya vamos a ver si los invasores pueden entrar así no más al país para terminar con la Revolución, como lo ha estado anunciado esa su mierda de Radio Clandestina!

OBRERO 3o.

Por el momento, vamos a entrenarnos aunque sea con fusiles de juguete: lo importante, compañeros, es que empecemos a familiarizarnos con las posiciones de tiro, formas de avance y

todo lo que es el manejo de las armas!

9. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy médico nutricionista que hago trabajo de campo en Guatemala. Soy, además, un agente de la C.I.A.

10. **AREA C. de S. de la ONU**

UJIER (Descorriendo el telón del teatrino) Consejo de Seguridad. Segundo día de deliberaciones!

(El mismo rumor que en la escena 1. Esta vez hay secretarios que llevan trámites y legajos que distribuyen entre los delegados. Consultas entre unos y otros, conversaciones aparte. Uno de los delegados toma discretamente por el brazo a otro y lo aleja confidencialmente del grupo que sesiona, hacia el proscenio y ahí se provoca entre ellos el diálogo siguiente)

DELEGADO UNO A cuanto consigue usted la caja de 12 botellas de Whisky...?

DELEGADO DOS ...a cincuenta dólares...

DELEGADO UNO ¡Es un robo! ¡Lo están estafando! Yo conozco un proveedor que se la pone a treinta y cinco, con excención diplomática, bien entendido... y le presentaré al dueño de un bar que puede comprársela a ciento veinte... la cantidad que usted quiera... ah! y además tiene unas muchachas soberbias que trabajan en el bar!

DELEGADO DOS ¡Cuando usted guste! ¡Lo antes posible! Mi mujer estará un mes de viaje, visitando a sus padres y yo me quedaré todo ese tiempo libre y soltero... (le da un codazo de complicidad)

UJIER (Les hace notar la presencia del público. Ambos sorprendidos y molestos)

DELEGADO UNO (Adopta un aire muy serio y muy digno y explica a los espectadores) Eh... estamos deliberando!

UJIER

(Cierra el teatrino) La deliberación continuará mañana.

11. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Todo el mundo me conoce como un exaltado leader obrero. Pero muy pocos saben que trabajo para la C.I.A.

12. **DESPACHO DE ARBENZ**

(ARBENZ recibe la visita de un campesino que viene directamente del area de operaciones)

CAMPESINO Ha sido así mero, mi Coronel: la guernición de Esquipulas no combatió. Ni un triste tiro aventaron: con todo y armas y tropa se pasaron al enemigo... Y en cuanto regresaron al pueblo con los mercenarios invasores, asesinaron al delegado agrario y a

gente desarmada, fue lo que hicieron esos desgraciados!

(Suena un teléfono)

13. **CUARTEL EN ORIENTE**

(Un OFICIAL acaricia una muchacha que tiene sobre las piernas y que le sirve un High-Ball; tiene un teléfono y está informando a la Presidencia)

OFICIAL

Se está combatiendo duramente, Señor Presidente... Las fuerzas expedicionarias del enemigo nos tienen sometidos a fuego de mortero... Ah, y las incursiones aéreas se suceden con intervalos de media hora... Pero no hay que preocuparse: la moral combativa de la tropa es excelente!!

14. **SARGENTO DE GUARDIA**

(Sale precipitadamente el arma lista para detener un grupo de campesinos que se acerca al cuartel) ¡Ustedes no pueden entrar al cuartel!

CAMPESINO

Venimos a hablar con el comandante.

SARGENTO DE GUARDIA

Si tienen algo que pedirle, pueden hacerlo por escrito. Yo le haré llegar el papel. ¡Y retíreme inmediatamente esos hombres de aquí!

CAMPESINO

Notas, "por escrito", papeles... Dése cuenta, sargento: estamos en estado de guerra. Estos hombres son jornaleros sindicalizados, todos en edad militar: venimos a presentarnos como reclutas, para hacer alta en el Ejército. ¡Queremos ir a pelear al frente de batalla!

OFICIAL

(Deja a la chica y sale a ver qué pasa. El SARGENTO lo saluda marcialmente) Qué pasa aquí? Qué quieren ustedes?

CAMPESINO

Venimos a presentarnos para ir a combatir al lado del Ejército.

OFICIAL

¡Ah, puta! Nadie los ha llamado.

CAMPESINO

El Presidente lo dijo hoy en su discurso por la radio.

OFICIAL

Esto es un asunto estrictamente militar. Manden por correo sus nombres y direcciones y se les llamará en su debida oportunidad por el conducto respectivo. Y retírense inmediatamente!. Circulen, circulen!

SARGENTO

(Empujándolos con el cañon de su arma) ¡Circulen! ¡Circulen!

16. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** He venido por cuenta de la Universidad de Pennsi. Integro uno de los grupos de arqueólogos que explora la región Maya. Soy un agente de la C.I.A.

17. DESPACHO DE ARBENZ

(Un OBRERO FERROVIARIO ante ARBENZ y el SECRETARIO)

FERROVIARIO

Discúlpeme por presentarme así, Presidente: Bajo en este momento del tren en el que vine directo desde Puerto Barrios delegado por mis compañeros y por la población del puerto para informarle a usted cómo están las cosas por allá...

ARBENZ

¿Qué ha pasado en Puerto Barrios?

FERROVIARIO

El destacamento militar desalojó la plaza y se reconcentró en Zacapa, a unos cien kilómetros del lugar.

ARBENZ

¿Abandonaron la defensa del puerto?

FERROVIARIO

Totalmente, Presidente. Pero lo más extraño es que dos goletas habían estado en la mar, como a veinte millas de la costa esperando que el Ejército se fuera. En seguida, varios aviones sobrevolaron la población, en vuelo de reconocimiento, sin disparar ni dejar caer bombas. Meramente como para darle la señal de salida al Ejército. En cuanto el Ejército se fue, entonces los aviones regresaron y bombardearon el local del sindicato portuario y el de los trabajadores de la Frutera; bombardearon también el hospital y las escuelas. Ametrallaron a la población civil que corría por las calles buscando donde refugiarse. Entonces las goletas -una sin nombre y la otra con el nombre de "La Siesta de Trujillo"- se acercaron y atracaron en el muelle. Venían llenas de mercenarios... ¡Ah, pero nosotros estábamos organizados: la compañerita Haydée Godoy nos comandó en la resistencia!

ARBENZ

¿Haydée Godoy?

SECRETARIO

¿Haydée Godoy, la maestra de la escuela, esa muchacha del sindicato?

FERROVIARIO

Ella misma. Desde hacía varios días habíamos establecido un plan defensivo para el caso de que el Ejército se fuera para la retaguardia, como decían las "bolas" que circulaban en el puerto y que ya está visto que resultaron ciertas...

ARBENZ

Bueno, pero... ¿qué pasó? ¿Qué armas tenían ustedes?

FERROVIARIO

Casi sólo escopetas de cacería, de perdigones; algunas pistolas y rifles 22, además de cuatro granadas de mano que un compañero guardaba desde hacía mucho tiempo en su casa... Cuando desembarcaron, mandamos un grupito de "cebo" para atraerlos y les echamos un par de pinzas con fuego de escopetas y con cocteles "molotov" Así nos los llevamos hasta los pantanos... ¡Eran puros extranjeros porque ni conocían el lugar! ¡Facilito cayeron en la trampa! Cuando

vinieron a sentir ya estaban con el agua hasta la cintura y no podían maniobrar, se desplazaban con mucha dificultad. Y ahí los acabamos.

ARBENZ

¿Cuántos eran?

FERROVIARIO

Sesenta y ocho hombres contamos nosotros.

ARBENZ

¿Qué clase de armamento traían?

FERROVIARIO

Armas ligeras. Muchas metralletas italianas, de esas que parecen aceiteras...

ARBENZ

Beretta.

FERROVIARIO

Y algunas alemanas calibre 9 mm. ¡bonitas esas metralletas!

ARBENZ

Schmeidser.

FERROVIARIO

Logramos recuperar mucho del armamento que traían y parque también. Necesitamos que usted nos diga, personalmente y de su propia boca, Presidente, qué hacemos con esas armas... Las conservamos o se las entregamos al Ejército...?

ARBENZ

¡Consérvenlas! Ojalá que muchas más armas llegaran al pueblo!

SECRETARIO

Muchas otras armas han sido capturadas por obreros y campesinos, Presidente: un cargamento entero que venía en los ferrocarriles, en bolsas de bananos y otros, que el enemigo ha lanzado en paquetes por paracaídas con la idea de que la población los tome y se subleve... Todo ese armamento ha sido entregado al Ejército por los trabajadores!

(ARBENZ no puede reprimir un gesto de contrariedad)

18. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy director y propietario de un gran periódico independiente. Muchos de mis empleados y yo mismo trabajamos para la C.I.A.

19. **AREA C. de S. de la ONU**

UJIER

Consejo de Seguridad, Naciones Unidas! ¡Tercer día de deliberaciones! (Descorre el telón del teatrino)

(El mismo rumor que en escenas anteriores. Uno de ellos, el que tiene sobre la mesa de Presidencia la placa identificatoria: "Mr. Henry CABOT LODGE, Delegado U.S.A., Presidente del Consejo y Abogado de la UFCO", da un golpe sobre la mesa y se pone de pie imponiendo silencio a los delegados)

CABOT LODGE

Honorables señores miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas: después de profundas deliberaciones y de arduos análisis jurídicos, esta presidencia es de la opinión que la denuncia urgente presentada por Guatemala, antes de pasar

al Consejo de Seguridad, es un asunto que deberá ser tratado dentro de la jurisdicción de un organismo regional, ésto es de la Organización de Estados Americanos, O.E.A. Y con ésto damos por terminadas las deliberaciones del día de hoy. ¡se levanta la sesión!

(El DELEGADO GUATEMALTECO trata infructuosamente de pedir la palabra: todos los delegados están abandonando la sala. Sobre el punto de partir, DELEGADO UNO y DELEGADO DOS discuten amistosa y cómplicemente)

DELEGADO DOS Entonces? Vamos esta noche a visitar al proveedor de whisky...?

DELEGADO UNO ...y más tarde iremos a hablar de negocios con el dueño del bar, en una.. "incursión de reconocimiento" del campo de batalla...

(Salen alegremente)

UJIER Terminado el tercer día de deliberaciones, la discusión se continuará mañana.

20. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy Coronel del Ejército Guatemalteco y agente de la CIA!

21. **ESCUELA**

(UNA MAESTRA ha escrito algo en un pizarrón. Se dirige a sus alumnos)

MAESTRA Niños: pongan mucha atención y anoten en sus cuadernos: Guatemala es una república libre, soberana e independiente, organizada con el fin primordial de asegurar a sus habitantes el goce de la libertad, la cultura, el bienestar económico y la justicia social. Su sistema de gobierno es democrático representativo. ¡No lo olviden nunca! Pase lo que pase, no lo olviden nunca! ¡Pablo, Carmen, José, Teresa, Juan, María, Francisco, Magdalena: No lo olviden nunca... nunca!

22. **DESPACHO DE ARBENZ**

(Una MUJER VESTIDA DE NEGRO entra y habla a ARBENZ)

MUJER VESTIDA DE NEGRO ¡Chiquimula! ¡Yo he venido huyendo desde Chiquimula! ¡Sabe usted, Presidente, lo que hicieron los oficiales en Chiquimula?... Sacaron a la tropa del cuartel, a los pobres soldados... Uno de ellos era mi hijo mayor... Los pusieron en posiciones de defensa, los fueron repartiendo así, como granos por el monte... Luego, pusieron todo bajo las órdenes de los clases, es decir los cabos y los sargentos... ahí había uno que era mi sobrino y mi ahijado... ¡yo los ví! Y más después, todos los oficiales regresaron al cuartel vacío, cogieron sus cosas, se subieron a los jeeps... ¡y se pasaron al campo enemigo! ¡Sí, al campo enemigo!... con los invasores... Ellos mismos volvieron

comandando las tropas mercenarias contra sus propios soldados... Los aviones enemigos bombardeaban y ametrallaban las casas de la ciudad... Los soldados enemigos, bajo las órdenes de esos oficiales traidores, asesinaban con todas las ventajas a los pobres soldados que trataban de defender la ciudad siguiendo el plan de batalla que les habían ordenado esos mismos oficiales que ahora estaban contra ellos... Es peor que una deserción... Es peor que una traición... es una masacre incalificable... (Trata de reprimir el llanto pero no puede. ARBENZ la toma contra su pecho)

23. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy un pastor fundamentalista. Trabajo para la C.I.A.

24. **CUARTEL CAPITALINO**

(Tres CORONELES conversan en el casino del Cuartel)

CORONEL UNO

...Si no es hoy, Arbenz caerá mañana o pasado mañana: los gringos están decididos a sacarlo del poder a como dé lugar... incluso si la invasión les falla...

CORONEL DOS

"...si la invasión les falla..." ¡Esta invasión está viva porque nosotros la dejamos vivir! Esos pendejos no saben nada de la guerra, no tienen ninguna moral combativa, sólo son una banda de mercenarios dirigidos por unos cuantos veteranos de Corea que andan más perdidos que un sordo en un concierto...

CORONEL TRES

¡Cómo estarán de engañados, que estuvieron tirando armas en paracaídas con la seguridad de que los campesinos las agarrarían para sublevarse contra Arbenz! Por suerte que no se las guardaron sino que las entregaron al Ejército... Porque si nó...

CORONEL UNO

Si nó, habría empezado a suceder lo que quiere el Presidente: que armemos a la población civil y entonces sí, en dónde quedaríamos nosotros?

CORONEL TRES

Arbenz ya se enteró de lo que pasó en Puerto Barrios; ya sabe lo que pasó en Chiquimula y hasta lo que pasó en Esquipulas... Como se entere de lo que está pasando en Zacapa... es capaz de destituirnos a todos y de mandarnos al paredón a que nos fusilen por la espalda!

CORONEL UNO

No podría: las armas las tenemos nosotros. Y es la hora de que empecemos a actuar en serio. El enemigo nunca podrá triunfar con esa payasada de invasión. Sólo son buenos para masacrar campesinos desarmados, pero no para combatir: vean el caso de Gualán... ¡ahí está Gualán que no me deja mentir! el loco de Silva Girón, con sólo treinta hombres, les desbarató una ofensiva de ochocientos...!!

Pero a lo que yo voy es otra cosa: es el momento de que

pongamos las cosas en su lugar: vamos a parlamentar con los invasores. A Arbenz no lo va a derribar la invasión... ¡Lo vamos a botar nosotros y nosotros tomaremos el gobierno!

CORONEL TRES

...con el permiso de los gringos, si nos lo dan...

25. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy la secretraida de un Ministro y su amiga íntima... ..trabajo para la C.I.A. *

26. **DESPACHO DE ARBENZ**

(ARBENZ y el SECRETARIO vienen de una reunión con aire preocupado. ARBENZ comprueba que están solos y que puede hablar)

ARBENZ ¡Tenemos que armar al pueblo! ¡Es urgente darle las armas al pueblo!

SECRETARIO Una orden suya es todo lo que estamos esperando, Presidente: la gente está lista y organizada. El pueblo está con usted y quiere combatir...

ARBENZ ¡Querido amigo! Qué es el poder? Aquí, en este despacho, en este Palacio, rodeado de edecanes militares, está el Presidente de la República. Alla afuera está nuestro pueblo (Se oyen lejanas voces de una manifestación que lanza vivas a ARBENZ) Yo estoy con esos miles y miles de trabajadores, de maestros, de campesinos, de estudiantes... Ellos están conmigo... Tenemos los mismos objetivos, queremos construir la misma Patria... Estamos de acuerdo en todo: hay una simbiosis total entre el pueblo y su presidente... comprende? Pero entre nosotros se interpone un muro: estas paredes, este palacio, esos edecanes, el aparato del estado, el ejército, las mismas leyes que siempre hemos defendido! (No puede contener la cólera) ¡He dado las órdenes pertinentes para que se arme al pueblo puesto que las desertiones militares son ya una epidemia!! Pero... ¡qué pasa con mis órdenes? ¡Son los mismos militares desertores los encargados de cumplirlas! ...Si yo no estuviera aquí, en la Presidencia, todo sería más fácil! En la calle podría entrar libremente a los sindicatos, en las centrales obreras, incluso en los cuarteles... Pero cuando un presidente da un paso, hay mil ojos que saben que dará ese paso, antes de que lo dé! Amigo mío: qué solos estamos nuestro pueblo y yo!

SECRETARIO Usted no está solo, Presidente: los revolucionarios estamos con usted... (va a la ventana, la abre. Las voces de la manifestación resuenan bajo el balcón vivando a ARBENZ y a la revolución) ... mire a nuestro pueblo: dispuesto a todo, a enfrentarlo todo, a romper este muro de intrigas para que nos reunamos usted, nosotros, ese mismo pueblo, para que podamos prepararnos a librar juntos la batalla más importante de la historia de Guatemala....

ARBENZ

(Se asoma un instante al balcón y observa la manifestación)
No, compañero: la verdadera batalla de Guatemala está apenas comenzando. Tenemos que salvar las organizaciones, los cuadros, las personas... Con Arbenz o sin Arbenz, la Revolución Guatemalteca tiene que salvarse... Comienzo a pensar que mi verdadero puesto está en el frente de batalla, como un soldado más al lado de un pueblo combatiente... ¡Hay que poner las armas en manos de ese pueblo! Estamos ante un terrible combate militar y ante una tremenda batalla política!

SECRETARIO

En concreto, qué podemos hacer, Presidente?

ARBENZ

Están organizados los trabajadores como habíamos acordado?

SECRETARIO

Al pié de la letra, Presidente.

ARBENZ

1827

En usted puedo confiar. Forme una red de comunicación con ellos lo más rápida y eficaz que sea posible. (Tras una pausa y muy confidencialmente) Hay jefes militares que todavía son leales a la Revolución. Estoy en pláticas con ellos para formar algunos arsenales en casas de absoluta confianza dentro de la ciudad y en algunos departamentos, sin que el Ejército tenga conocimiento de ello. Estoy madurando un proyecto. Al pueblo le daremos las armas y tenga la seguridad de que, de alguna manera, romperemos el cerco y libraremos, codo con codo, obreros, soldados, campesinos, maestros y estudiantes, la batalla por la defensa de Guatemala y de la Revolución! ¡Venga conmigo, vamos a saludar a nuestro pueblo!

(Ambos se dirigen al Balcón. ARBENZ levanta los brazos, las voces del exterior se silencian esperando un discurso)

¡Pueblo de Guatemala!... (La acción se congela para pasar a la escena siguiente)

27. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy representante de una importante compañía de seguros norteamericana, pero trabajo además para la C.I.A.

28. **AREA DEL C. de S. de la O.N.U.**

UJIER

(Al mismo tiempo que descorre el telón del teatrino) ¡Cuarto día de deliberaciones!

(El mismo rumor habitual en las escenas precedentes. EL DELEGADO GUATEMALTECO se pone de pie y exige en forma terminante)

DELEGADO GUATEMALTECO Señores: la situación de mi país es cada día más grave y más urgente. Mientras nosotros deliberamos en esta magna asamblea, aviones mercenarios bombardean las ciudades del interior de mi país y ametrallan a la población civil! Se está perpetrando una invasión en toda forma contra el territorio de una nación soberana y los combates se suceden

constantemente. Las tropas mercenarias invasoras, con el apoyo de los Estados Unidos, están cometiendo espantosas masacres de campesinos en el Nororiente del país... Cada minuto de deliberación en esta sala tiene un precio de vidas humanas en Guatemala! ¡Demando respetuosa pero enérgicamente que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se pronuncie en el caso actual, al tenor del artículo 39 de la Carta de las Naciones Unidas, que ordene un cese de hostilidades, que sitúe en el teatro de la guerra una comisión investigadora y que, de considerarlo preciso, envíe una fuerza de Paz!

(El rumor de deliberación crece y se agita en la sala. Mr. CABOT LODGE se pone de pie y se hace oír. Una pausa de expectativa silencio. Junto a él, SEVILLA SACASA de Nicaragua y el DELEGADO DE HONDURAS)

Mr. CABOT LODGE

Esta Presidencia insiste en su posición de ayer, en el sentido de que este "affaire" debe pasar a la Organización de Estados Americanos, con el encargo de que sea trasladado a la Comisión Interamericana de Paz, por existir un caso anterior de "controversia" entre Guatemala y las repúblicas de Honduras y de Nicaragua, en apoyo de cuya tesis me he permitido invitar aquí el testimonio del Excelentísimo Señor Canciller Nicaragüense, el Dr. Sevilla-Sacasa así como del señor representante de Honduras, señor... señor... Discúlpeme, me cuesta mucho pronunciar su nombre.

DELEGADO HONDURENO

(Colérico) Y por qué no le cuesta pronunciar el nombre de Sevilla-Sacasa?

Mr. CABOT LODGE

¡Ah, es que con mi queridísimo amigo el Dr. Sevilla-Sacasa nos conocemos desde hace muchísimo tiempo! Le cedo, pues, la palabra al Sr. Sevilla-Sacasa!

(SEVILLA-SACASA se pone de pie, va a comenzar su discurso y congela su gesto en tanto se pasa la escena siguiente)

29. **AREA DE PROSCENIO**

("BANANERA, estación de ferrocarril. 3.128 habitantes", leemos en una pancarta. Los invasores han tomado la población)

GRINGO

(Vestido con un disparatado uniforme militar, entre cuyo atuendo luce un viejo casco nazi y un brazalete con la cruz "dagada". Está borracho.)

¡¡Traigan aquí a todos los habitantes!!

(EL PUBLICO hace el papel de los habitantes de BANANERA. Alguien entre los espectadores comenta:

--Pero si es mister Ronson, el watchman de la Frutera!

y otro confirma:

Sí, ése es el gringo Ronson, el time-keeper de la Compañía!

GRINGO

Tráiganme para acá a ese negro cabrón... (Los demás mercenarios vienen trayendo a rastras la marioneta tamaño normal de ALARIC BENNETT. Viene maniatado y con señales de tortura) ¡¡Aquí tienen a este negro de mierda: es un comunista! ¡Comunista el negro hijo de puta! ¡y además, secretario general del sindicato de trabajadores de la "Company"! ¡Y por si fuera poco, diputado al congreso por este departamento!! ¡Ahora van a ver todos lo que les espera a los comunistas! (EL GRINGO y los demás mercenarios torturan a BENNETT durante la primera parte del discurso de SEVILLA SACASA)

30. AREA DÉL C. de S. de la O.N.U.

(SEVILLA-SACASA descongela su gesto y lanza su discurso, mientras los mercenarios torturan a ALARIC BENNETT)

SEVILLA-SACASA

En efecto, es un gran honor para este humilde pero sincero Cañiller de la simpática y pintoresca Tierra de los Lagos, cuna del Inmortal Rubén Darío, "ese indio chorotega con manos de marqués", como dijera el no menos inmortal bardo de las barbas de chivo Don Ramón del Valle Inclán! Cuna inmarcesible - también- del General "Tacho" Somoza, como familiar y democráticamente llamamos sus amigos íntimos a ese Adalid de la Libertad, la Democracia y la Hidalguía de América, cuyo gobierno me honro en representar!

Es un grande honor, digo, la oportunidad que el muy ilustre Doctor Henry Cabot-Lodge me depara, de presentar a ustedes el cálido y fraternal saludo de mi patria bienamada y de su gobierno progresista.

Después de este breve pero significativo exordio, vengo a deciros, Señores miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, asamblea mundial de sabiduría y de elevados valores humanos que vela con justiciero espíritu por la paz y la concordia universales, que desgraciadamente, el ideal de confraternidad centroamericana...

31. AREA "BANANERA"

(ALARIC BENNET no es ya sino un monton de carne palpitante que sangra por todas partes)

GRINGO

¡¡Recojan esta mierda y fusílenla contra el paredón del tren!! (Varios mercenarios sacan a rastras el cuerpo exánime) ¡¡Traigan a los otros del sindicato! (Otros mercenarios traen un grupo de marionetas de talla humana que representan trabajadores pobres y heridos) ¡¡Comunistas de mierda!! ¡¡Hijos de mil putas, cabrones!! (los pateo frenético, los demás mercenarios lo imitan.)

Todos torturan a los sindicalistas, mientras SEVILLA-SACASA termina su discurso)

32. AREA DEL C. de S. de la O.N.U.

(SEVILLA-SACASA "descongela" y continúa su discurso mientras los sindicalistas son torturados)

SEVILLA-SACASA ...el ideal de confraternidad Centroamericana que alentara Francisco Morazán (Es interrumpido por el DELEGADO DE HONDURAS)

DELEGADO DE HONDURAS ¡Para una aclaración y por una alusión nacional! ¡Francisco Morazán nació en Honduras!

SEVILLA-SACASA (muy molesto por la interrupción) Digo, el Ideal de Confraternidad Centroamericana que alentara Francisco Morazán, el Mártir de San José, se ha visto empañado por las protervas influencias del Comunismo Internacional que se ha entronizado con pérfidos planes de avasallamiento continental en la hermana república de Guatemala, lo que nos ha llevado a presentar un caso de "controversia" ante la O.E.A., por lo que la actual denuncia traída al seno de esta ágora digna de Atenas por la Delegación Guatemalteca, debe volver al seno de la O.E.A., para que la citada controversia sea dilucidada de acuerdo con los altísimos cánones que inspiran el precitado organismo del Nuevo Mundo descubierto por el Almirante del Mar-Océano, el mil veces inmortal Cristóforo Colombus!

33. AREA "BANANERA"

(Los SINDICALISTAS yacen por el suelo)

GRINGO Llévense toda esa porquería; ya están más de allá que de acá... No aguantan nada estos mierdas! Termínenlos contra el paredón de la Estación!! (Los MERCENARIOS sacan a rastras los cuerpos agónicos de los SINDICALISTAS)

¡¡Traigan ahora a las mujeres!! ¡Sí, a las mujeres! ¡Con todo y críos! (Da órdenes hacia fuera de la escena) No importa que esté preñada esa puta... ¡Tráiganla! ¡A la vieja también! ¡Tráiganlas a todas! (Los MERCENARIOS traen amarradas a varias mujeres y a otras que las arrastran por los cabellos. Las marionetas están vestidas de harapos. Hay entre ellas una que presenta una preñez avanzada; otra con un niño entre los brazos; una viejecita, una niña. Ropas pobres y desgarradas en todas)

¡Ahora vamos a ver si su sindicato de mierda puede salvar a estas putas comunistas! ¡Muchachos: a divertirse!

(Da comienzo una serie de violaciones y torturas que se

prolonga durante el discurso del DELEGADO HONDUREÑO. De cuando en cuando, un grito de dolor, o los insultos y los gritos de los MERCENARIOS)

34. AREA DEL C. de S. de la O.N.U.

(SEVILLA-SACASA se ha sentado; CABOT LODGE sigue de pie y esta vez tiene la palabra el DELEGADO HONDUREÑO. Le cuesta hablar y coordinar las ideas. Está medio borracho)

DELEGADO HONDUREÑO

Bueno... pues... señores, la verdad es que aquí hay una como cosa que no está bien clara, pues... Porque está muy enredado el asunto. Guatemala se queja de que el ejército que invade su país se ha organizado en territorio hondureño... cosa que no les puede constar de vista, porque los cónsules guatemaltecos que se encontraban en la región de los hechos fueron expulsados oportunamente por mi gobierno! Entonces, para qué hablan si no tienen testigos, pues?... Y los sacamos porque ahí andaban con esas sus ideas exóticas de sindicatos, reforma agraria, comunismo, socialismo y todas esas carajadas que no nos convienen, hombre; no, señor, que no nos convienen a nosotros! Yo no les voy a citar grandes hombres ni palabras bonitas, como mi colega nicaragüense, porque nosotros somos sinceros y sencillos. Pero sí les voy a decir, a lo macho y hablando claras las cosas, que hay una controversia que le dicen ahí, en el asunto ese del tal organismo de la O.E.A. que se llama... que se llama...

SEVILLA-SACASA

(Le sopla en voz baja) Comisión... teramericana de Paz...

DELEGADO HONDUREÑO

Que se llama Comisión Norteamericana de Paz!

CABOT LODGE

(Corriégiéndole de muy mal humor) ¡In-ter-a-me-ri-ca-na!

DELEGADO HONDUREÑO

Sí, así es, como él dice. Y tenemos, pues, esa controversia, una como discusión, pues, con Guatemala, que, por cierto, no es la primera, porque los chapines son meros hipócritas y nos miran de menos porque todavía se creen la capital de la Capitanía General. No son francos y machos como nosotros los catrachos, es decir, los hondureños, especialmente los olanchanos bragados y con las cosas en su lugar, como éste mero que les está hablando y como mi General Tiburcio Carías Andino, "El Hombrón de Zambrano"! Así es que no hay para donde, señores! Perdonen que les hayamos venido a quitar su tiempo tan precioso y ocupado, por culpa de las intrigas de los guatemaltecos: este asunto tiene que regresar a la O.E.A. para que ahí desenreden este asunto tan enredado, pues, porque como dije al principio...

Mr. CABOT LODGE

(Interrumpiéndolo) ¡Se levanta la sesión! Las deliberaciones sobre este mismo punto se reanudarán la próxima semana!

(En el AREA "BANANERA" los mercenarios salen silenciosamente arrastrando los cuerpos ...)

las mujeres seguidos por el GRINGO.

En el AREA DEL C. de S. DE LA O.N.U., el DELEGADO GUATEMALTECO pide infructuosamente la palabra. La sesión ha terminado. Los DELEGADOS UNO Y DOS salen juntos, conversando)

DELEGADO UNO Entonces...? Nos encontramos después de la cena en el bar de nuestro amigo...? Qué te ha parecido la mulátita brasileira?

DELEGADO DOS ¡Muy buena! ...pero me quedo con las dos rubiecitas suecas!

DELEGADO UNO Que te parecería una escapada con las tres este fin de semana...?

DELEGADO DOS ¡Hombre! ¡Estupendo! vamos a discutirlo en el bar...

(Están a punto de salir cuando el DELEGADO HONDUREÑO se une a ellos)

DELEGADO HONDUREÑO ¡Hey! ¡Espérenme! ¡Espérenme! (Salen los tres)

UJIER Las deliberaciones serán continuadas el próximo lunes, después de un merecido week-end de descanso. (cierra el telón del teatrino)

35. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy gerente de una casa importadora de automóviles. Trabajo para la C.I.A.

36. **DESPACHO DE ARBENZ**

(ARBENZ discute con dos CORONELES del Estado Mayor)

CORONEL UNO Coronel Arbenz: Las circunstancias son sumamente graves. Detrás de los invasores se encuentra todo el poderío militar de los Estados Unidos. Derrotar esta invasión? ¡Ningún problema! Podríamos hacerlo muy fácilmente... pero luego tendríamos que enfrentarnos a la infantería de marina de los Estados Unidos o a una fuerza combinada de los ejércitos de toda la región... y eso ya es otro cantar... El Ejército ha medido con serenidad los riesgos que una situación como ésta significan para el país...

ARBENZ Quiero saber si el Ejército conoce y defiende la Constitución de la República.

CORONEL DOS Coronel Arbenz, pero si la Constitución...

ARBENZ Artículo 149: El Ejército Nacional está consituido para defender la integridad territorial de la Nación, sostener el cumplimiento de la Constitución y el principio de alternabilidad en la Presidencia de la República. ¡¡Es apolítico, esencialmente profesional, obediente y no deliberante!!

CORONEL UNO De acuerdo, Coronel Arbenz... pero

ARBENZ

(Corrigiéndolo con toda su autoridad) "De acuerdo, Presidente! Usted no está hablando en este momento con el Coronel Jacobo Arbenz Guzmán, sino con el Presidente Constitucional de la República de Guatemala y Comandante en Jefe del Ejército Nacional!

CORONEL DOS

Excelentísimo Señor Presidente: no hemos venido a citar ni a discutir textos de leyes. Hemos venido a manifestar a Su Excelencia que el Ejército no está dispuesto a apoyar a su gobierno en las actuales circunstancias!

ARBENZ

Muy bien, Coronel. En ese caso entregue el mando que se le ha confiado, váyase a su casa y deje las armas en manos de su legítimo propietario: el pueblo guatemalteco, que tiene el absoluto derecho a defender su patria y su vida! (Se pone de pie y saluda marcialmente) Pueden ustedes retirarse.

(Los CORONELES cambian miradas de sorpresa. Se ponen de pie, se "cuadran" y salen de muy mal humor)

37. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy un escritor un poco aventurero. En un tiempo formé parte de la Legión del Caribe. Desde hace tres años trabajo para la C.I.A.

38. **EN LA CALLE, A LA SALIDA DE PALACIO NACIONAL**

(DOS ALTOS FUNCIONARIOS marchan y discuten)

FUNCIONARIO UNO

La situación internacional es grave: los días se pasan y el Consejo de Seguridad de la ONU no se pronuncia!

FUNCIONARIO DOS

Los Estados Unidos están usando toda clase de tácticas dilatorias para ganar tiempo...

FUNCIONARIO UNO

...sí, y mientras tanto, aquí adentro, los militares se niegan a combatir y se niegan a armar las brigadas de obreros, estudiantes y campesinos...

FUNCIONARIO DOS

(en voz baja) ...Esto empieza a oler a golpe de Estado...

FUNCIONARIO UNO

(Idem) Pues... debes estar muy acatarrado... porque es un tufo que se siente a una legua de distancia y desde hace varios días....

39. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy un reconocido dirigente anticomunista. ¡Por supuesto que trabajo para la C.I.A.!

40. **GUALAN-ZACAPA**

(Dos grupos en los extremos opuestos de la escena: un atrincheramiento de guerra en GUALAN y la oficina del Estado Mayor en la BASE DE ZACAPA. En el primero, el Teniente SILVA GIRON con un puñado de soldados, sucios, heridos y agotados. En el segundo, un

grupo de oficiales que juegan a las cartas y beben en compañía de algunos jefes mercenarios.
Ambos grupos se comunican por radio, sin verse)

SILVA GIRON Llamando a Zacapa, llamando a Zacapa... Aquí, Gualán
 llamando a Zacapa... Cambio.

CORONEL Aquí Zacapa... Aquí Zacapa... esperamos mensaje de Gualán...
 Cambio.

SILVA GIRON Comuníqueme con el Comandante de la Base, cambio.

CORONEL Es el Comandante quien le responde. Cambio.

SILVA GIRON Mi Coronel: lo saluda el Teniente Silva Girón... Tenemos cuatro
 días de estar tratando de comunicarnos con ustedes... Hemos
 tenido seis combates... hemos logrado rechazar las fuerzas
 enemigas con sólo treinta hombres... He sufrido numerosas
 bajas... he estado enviando heridos y prisioneros a la
 retaguardia y no he recibido ninguna respuesta... Cambio.

CORONEL Los heridos y los prisioneros han sido recibidos. Cambio.

SILVA GIRON He enviado mensajes con los custodios y los custodios no han
 regresado. Cambio.

CORONEL Los mensajes han sido recibidos y los custodios han causado
 alta en la Base. Cambio.

SILVA GIRON Entonces... No me lo explico... He estado pidiendo pertrechos
 y refuerzos... No me quedan sino once hombres... han estado
 combatiendo duramente y con una eficacia ejemplar... Pero
 somos ya un número insignificante para seguir defendiendo la
 plaza. Pido urgentemente refuerzos... Esperamos para esta
 noche un ataque combinado aire-tierra. Cambio.

CORONEL Aquí tenemos muchos problemas como para distraer efectivos
 y enviarle refuerzos. Resuelva su situación como mejor pueda.
 Asuma sus responsabilidades y cúmplalas debidamente.
 Cambio y fuera!

SILVA GIRON ¡Aló! ¡Aló-aló! ¡Aló! (Un rabioso puntapié al aparato) ¡Hijos de
 puta!

UN SOLDADO Cállese, mi Teniente: nosotros seguiremos combatiendo a su
 lado hasta la muerte!

SILVA GIRON ¡Muchá: no nos queda otro remedio que desobedecer las
 instrucciones del Comando de la Base: ¡armaremos a la
 población civil! ¡El pueblo será nuestro refuerzo! ¡Por Guatemala
 y la Revolución!

LOS SOLDADOS ¡¡Por Guatemala y la Revolución!!

41. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Yo soy Mi Señoría Ilustrísima y Reverendísima,
Monseñor Mariano Rossell y Arellano, Arzobispo de

Guatemala... Yo trabajo para el Vaticano... y para la C.I.A.

42. **ZACAPA**

(El mismo grupo de la escena 40. Conversan al lado del aparato de radio, juegan y beben)

CORONEL UNO Silva Girón está loco... ¡pretende que le mandemos refuerzos!

MERCENARIO Ese tenientito de mierda nos ha tenido a raya: no hemos podido entrar en Gualán! Y es cierto que nos desbarató una ofensiva de ochocientos hombres... contando, por supuesto, con la quinta columna que teníamos adentro de Gualán!

COMANDANTE DE LA BASE Ese es de los locos que todavía cree en películas de vaqueros y en cuentos de hadas, de los que sueñan con las batallas de Napoleón y de Julio César... ¡échenle otros dos ataques: ya está casi sin hombres y se está quedando sin nada con qué defenderse!

MERCENARIO Por qué no se lo quebraron aquí mismo? ¡no que tenían que mandarlo a Gualán! ¡Ustedes si que...!

CORONEL UNO Si no los hubiéramos soplado hace cuatro días, se habría sabido en la capital cuando las cosas todavía no estaban maduras. Lo mandamos a Gualán para sacarlo de aquí, porque estaba jodiendo mucho con sus arrechadas y su gana de combatir. Y además, porque teníamos la seguridad de que en Gualán ustedes lo liquidarían en un dos por tres... Pero ya se ve que los militares, incluso los chiflados como Silva Girón, conocemos el arte de la guerra mucho mejor que ustedes y sus asesores de Corea... ja-ja-ja...

MERCENARIO Puede ser... puede ser... pero nosotros conocemos los vericuetos de la política mucho mejor que ustedes... je-je...

COMANDANTE DE LA BASE Ah... eso todavía está por verse, mi amiguito...

43 **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy propietario de dos radiodifusoras. Mis empresas y yo

estamos al servicio de la C.I.A.

44. **DESPACHO DE ARBENZ**

(Noche avanzada. ARBENZ revisaba sus papeles cuando entró su esposa MARIA. Ambos conversan dentro de la calma familiar antes de retirarse a descansar)

MARIA (Tratando de suavizar su indignación) ¡...Tus mismos compañeros de armas! ¡Esto es el "glorioso Ejército de la Revolución?

ARBENZ

El Ejército es un conglomerado humano, María: el uniforme militar no uniforma el interior de los hombres. Hay militares leales. Hay militares traidores. El coronel Elfego H. Monzón está a la cabeza de un complot para darme el golpe de estado. Es otro hombre de la Embajada de los Estados Unidos.

MARIA

¡El Ministro sin Cartera!

ARBENZ

En cambio, sabes quién está combatiendo como un héroe? ¡Silvita Girón! Ha contenido el grueso de la invasión en Gualán con un puñado de hombres, apenas! Pero hay muchos otros militares dignos que estarían dispuestos a la lucha.

MARIA

Y entonces? Por qué no les das el mando a ellos? Aún puedes dar un contra-golpe y nombrar toda una plana de nuevos jefes en el Ejército...!

ARBENZ

Es lo que están esperando los traidores para hacer una noche de San Bartolomé y asesinar a todos los dirigentes políticos de izquierda, a todos los sindicalistas, a todos los cuadros de la Revolución... Están esperándolo para saber quiénes de entre los oficiales son leales a la Revolución y suprimirlos: nombrar nuevos jefes militares sería enviar a esos jefes a la muerte inmediata... Cada vez que salimos de una junta de Gabinete veo en las caras de los altos jefes actuales la impaciencia por liquidarnos a todos los ministros, en cuenta al Ministro de la Defensa y al Jefe de las Fuerzas Armadas... y a mí, por supuesto! Pero no te preocupes... estoy madurando un plan... Necesito que los niños y tú estén preparados para salir de Casa Presidencial en cualquier momento...

45. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Mi ocupación habitual es la de Perito Agrónomo experto en algodón y en café. Soy un agente de la C.I.A.

46. **TALLER**

(Un grupo de mujeres trabajan y discuten. Un obrero hace reparaciones en la instalación eléctrica)

OBRERA 1a.

¡Pero, qué espera el Coronel Arbenz para darnos las armas! Los chafarotes están dándole largas al asunto... no quieren enfrentarse al enemigo: a ellos les da igual cualquier gobierno... Pero nosotros, nosotros sí que tenemos mucho que defender!

Pues si ellos, los militares, tienen miedo o no tienen... no tienen... "valor", que nos den las armas a nosotras, las mujeres! O qué? Se creen que nuestra ternura es debilidad? Es cierto que nosotras no tenemos "gatos" (bíceps) de Charles Atlas ni espaldas de armario... pero de qué les sirve todo eso si les falta lo mero-mero... el valor y la decisión para marchar al frente!

OBRERA 3a. En mi barrio ya estamos organizadas todas las mujeres para lo que sea: ir a pelear al frente, formar hospitales de campaña, cuidar los niños de los combatientes, hacer la comida para los soldados... ¡Ah, si nos dieran los fusiles a nosotras!

OBRERA 4a. En la escuela donde está mi hijo, el más pequeño, los niños andaban preguntando en dónde había que apuntarse para ir al frente... ¡Hasta los "chirices" (niños) quieren defender el país!

OBRERO ELECTRICISTA ¡No, compañeritas: antes que ustedes y que los "patojos" (niños) tenemos que ir nosotros los hombres... Con Arbenz vamos a cualquier parte! Y si no nos dan las armas... pues, las vamos a tomar en donde sea que estén!!

47. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy uno de los mayores cafetaleros de Guatemala. Como muchos de mis colegas, mantenemos contacto y estrecha colaboración con la C.I.A.

48. **EN EL CAMPO**

(DOS CAMPESINOS y UNA CAMPESINA comentan de cara al público. Acento indígena)

JUAN BALAM Yo digo que no debíamos haber entregado las armas que cayeron del cielo, Pedro Pirir.

PEDRO PIRIR No debíamos haberlas entregado, Juan Balam.

TOMASA CAGÜEK El gobierno nos dió la tierra. El gobierno nos dió la semilla. El gobierno nos dió los fertilizantes. El gobierno nos dió el dinero para vivir mientras vendíamos la cosecha. El gobierno nos dió el tractor, y la escuela, y el agua potable, y la luz eléctrica... Pero ahora el gobierno no nos da las armas para defender todo lo que nos había dado antes!

PEDRO PIRIR No debíamos haber entregado las armas, Tomasa Cagüek.

TOMASA CAGÜEK No debíamos haberlas entregado, Pedro Pirir.

JUAN BALAM En los parcelamientos de Oriente mataron a todos los parcelarios. Cuando los mataban les decían: "Tierra querías? ¡Tierra tendrás!" y antes de matarlos los obligaban a escavar el hoyo donde los enterraban a todos. ¡Yo digo que no debíamos haber entregado las armas! (Se vuelve de espaldas al público)

PEDRO PIRIR ¡No, no debíamos de haberlas entregado! (Se vuelve de espaldas)

TOMASA CAGÜEK ¡No las debíamos de haber entregado! (Se vuelve de espaldas)

(Cuando los TRES CAMPESINOS se encuentran ya de espaldas al público, del fondo de la escena viene una luz intermitente y se oye el tableteo de una ametralladora mientras los tres cuerpos sacudidos por las balas caen por tierra)

49. AREA DEL C. de S. de la O.N.U.

UJIER (Descorriendo el telón del teatrino) Quinto día de deliberaciones!

(Los delegados se instalan. El barullo habitual comienza pero es interrumpido por el DELEGADO GUATEMALTECO, quien pide la palabra y casi sin esperar a que le sea concedida, ataca fogosamente)

DELEGADO GUATEMALTECO ¡¡Señores miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas!! El artículo 52 de la Carta de las Naciones Unidas dice: "Ninguna disposición de esta carta se opone a la existencia de acuerdos u organismos regionales cuyo fin sea entender en los asuntos relativos al mantenimiento de la paz y de la seguridad internacionales y susceptibles de acción regional .. y los miembros de las Naciones Unidas que constituyen dichos organismos, harán todos los esfuerzos posibles para el arreglo "pacífico de las controversias" de carácter local..." ¡Este es el artículo que ha esgrimido a fuerza en el seno de este Consejo el señor Cabot Lodge. Pero el mismo se refiere a los casos de "controversia local susceptibles de arreglo pacífico" y ¡de ninguna manera incluye los casos de agresión, como el que hemos denunciado!

Es más, el mismo artículo determina que éste no afecta en manera alguna la aplicación de los artículos 34 y 35, es decir, la facultad de este Consejo de Seguridad de investigar toda controversia, o toda situación susceptible de conducir a fricción internacional o dar origen a una controversia y el derecho de todos los miembros para llevar cualquier controversia o cualquier situación de la naturaleza expresada en el artículo 34 a la atención del Consejo de Seguridad o de la Asamblea General.

Por consiguiente, un estado miembro tiene pleno derecho para llevar este asunto directamente al Consejo de Seguridad sin pasar por el organismo regional. Y en el caso de una agresión, el estado miembro no solamente tiene el derecho sino además la obligación, conforme al citado artículo 39, de ocurrir ante el Consejo de Seguridad. La posición de Guatemala es la única justa y jurídicamente irrefutable! ¡Señores: la población de Guatemala está sufriendo una guerra de agresión!

¡Hace una semana ya que este asunto se está discutiendo en este Consejo: cada hora tiene un precio de vidas y de sangre en mi país, que está recayendo en la responsabilidad de todos nosotros! ¡Jurídicamente y humanamente el caso no puede admitir maniobras dilatorias que sólo conducen a ganar tiempo en favor de una intervención extranjera en nuestro país, contra todo derecho y contra el espíritu de paz que debe animar las acciones de este Consejo. En tal virtud, ¡reitero ante ustedes el carácter de urgente que el caso tiene!

Mr. CABOT LODGE

(Grita fuera de sí) ¡¡El procedimiento de Derecho Internacional

seguido por Guatemala, no viene sino a respaldar una maniobra soviética para crear la anarquía internacional contra el Mundo Libre y el Hemisferio Occidental!! ¡Se suspende la sesión y ese tema queda fuera de la agenda de mañana!

SEVILLA-SACASA

(En voz baja a CABOT LODGE) Pero, Señor Presidente: ese procedimiento es absolutamente irregular. El caso no ha sido votado... ..no se ha llegado a ninguna decisión...

Mr. CABOT LODGE

(Tratando de serenarse y de mantener su palabra) Bueno... en ese caso... se deja el día de mañana para tratar otros asuntos urgentes y, a fin de que los señores delegados puedan evaluar la situación con toda calma y serenidad, este asunto será incluido en la agenda de pasado mañana, 25 de junio. Se levanta la sesión.

(Los delegados comienzan a abandonar la sala. DELEGADO UNO va solo. SEVILLA-SACASA se le acerca y en tono de confianza cómplice se dirige a él en aparte)

SEVILLA-SACASA

Y nuestro amigo, el otro delegado? No vino hoy a la sesión? Estuvimos a punto de necesitar su voto. Qué pasó este week-end?

DELEGADO UNO

Ah...! ¡Pequeños incidentes de la vida familiar! ...Estábamos celebrando una amenísima reunión de confianza en su apartamento durante el fin de semana cuando, sorpresivamente, el domingo por la mañana, su esposa y su suegra volvieron de un viaje de placer que habían programado por un mes... ¡¡Ahí fue Troya!!

SEVILLA-SACASA

Y... no piensa presentar una denuncia por agresión ante el Consejo de Seguridad...? (Ambos salen riendo)

UJIER

(Corriendo el telón de teatrino) Las deliberaciones continuarán pasado mañana.

50. DESPACHO DE ARBENZ

(ARBENZ y sus ministros, más algunos altos jefes militares, todos custodiados por edecanes fuertemente armados, celebran junta de Gabinete. La atmósfera está tensa. Al fondo se oye el vuelo de aviones. De cuando en cuando, la explosión de una bomba que cae o tableteos de ametralladoras)

ARBENZ

Señores Ministros: les he convocado para informarles que, tras de haberlo meditado serenamente, he tomado la decisión de presentar mi renuncia a la Presidencia de la República y de entregar el mando de la Nación al Señor Ministro de la Defensa Nacional, Coronel Carlos Enrique Díaz.

SECRETARIO

(Reacciona vivamente) Señor Presidente: Yo me opongo a su renuncia y a que se rompa el procedimiento constitucional!
(Movimiento amenazante de los guardias que custodian la

sesión. Los demás funcionarios hacen como si no hubieran oído nada).

ARBENZ

Señor Secretario, mi renuncia no está a discusión: estoy simplemente informando a ustedes de una determinación que ya fue tomada!

CORONEL MONZON

Señor Presidente: yo conocía su elevado patriotismo, pero nunca, nunca, nunca, ¡jamás! hubiera pensado que aún existían hombres en la tierra capaces de tan grandes gestos de desinterés y de sacrificio! (Los demás prefieren ignorarlo)

CANCILLER

Es una decisión que el Presidente ha debido tomar tras una seria evaluación de las circunstancias. Puedo no estar de acuerdo... pero respeto su voluntad. Y pienso que acaso este gesto suyo contribuya a desviar toda la agresividad que se ha desatado contra Guatemala y que se ha centrado contra la dignísima persona del Coronel Arbenz...

ARBENZ

Pero exijo de todos ustedes, señores ministros y señores jefes militares, dos promesas inquebrantables: Que la lucha contra la intervención, contra la invasión y en defensa de la Soberanía Nacional y de la Revolución será continuada hasta la victoria definitiva. Y que la seguridad de los campesinos agraristas, de los obreros sindicalistas, de los dirigentes revolucionarios, será garantizada plenamente!

CORONEL MONZON

Coronel Arbenz: Empeño ante la historia el honor de mi espada (Saca su pistola reglamentaria como si fuera un sable ante la sorpresa general y vuelve a guardarla) en cumplimiento de esta promesa que ratifico solemnemente en este momento! ¡Defenderé la Revolución hasta la última gota de mi sangre, así como la vida y la integridad de todos los revolucionarios! ¡¡Palabra del Coronel Elfego H. Monzón!! (Intenta dar a ARBENZ el clásico beso de Judas, pero es rechazado)

ARBENZ

Ruego a ustedes que firmemos el acta de rigor. Empezando por usted, Señor Secretario.

SECRETARIO

Disculpeme, Presidente, pero me niego a firmar el acta de su renuncia!

(Nuevo movimiento de amenaza por parte de los edecanes armados que rodean el Gabinete. Mirada de odio del CORONEL MONZON, quien toma la pluma y se apresura a firmar. La hoja pasa recogiendo las firmas de todos los funcionarios. ARBENZ se aproxima al SECRETARIO y le habla en voz baja)

ARBENZ

Qué le pasa, "James"? ¡Mi mejor caballo se me está echando? ¡Véngase conmigo en cuanto podamos salir de esta trampa! Ahora es cuando vamos a comenzar la verdadera lucha, al lado de nuestro pueblo!

51. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** (Sale de la escena anterior y atraviesa el proscenio) Yo soy el Coronel Elfego H. Monzón, Ministro Sin Cartera en el Gobierno de Arbenz y próximamente Triunviro de una nueva junta militar... ¡Yo no trabajo para la C.I.A. ...yo trabajo para el F.B.I....

52. **PROSCENIO**

(El CORO se integra paulatinamente. Todos visten ropas contemporáneas de obreros, estudiantes, maestros, campesinos, oficinistas, etc. Ingresan a escena uno por uno hasta integrar una masa angustiada)

TESHEL 1a. ¡Renunció!

AJAU 1o. ¿Quién?

TESHEL 1a. ¡Arbenz! ¡Arbenz ha renunciado!

AJAU 1o. ¡No puede ser cierto!

TESHEL 1a. ¡La radio, la radio lo ha dicho!

TESHEL 2a. ¿Qué pasa?

AJAU 1o. ¡Arbenz acaba de renunciar!

AJAU 2o. ¡Putá! ¡Qué vamos a hacer?

(El CORO DE MASEHUALES entra desordenadamente por todas partes)

TESHEL 1a. (A los recién llegados) Ustedes han oído la radio

CORO 1 No.

CORO 2 ¿Qué ha sucedido?

AJAU 2o. ¡Arbenz! ¡Arbenz ha renunciado!

CORO 3 ¡No! ¡Arbenz no renunciará jamás! Me han oído? ¡¡Jamás!!

TESHEL 1a. Oigan la radio si no nos quieren creer!

TESHEL 2a. (Llorando) Renunció... Renunció... Renunció!

CORO 3 No es posible. No puede ser. No es cierto!

TESHEL 2a. (Id.) ...Renunció ...renunció...

CORO 4 Arbenz? El Coronel Arbenz? El Presidente? ¡No! El juró que no se rendiría nunca!

TESHELES 1a. y 2a. Renunció... Renuncio...

AJAU 1o. Nos abandona, entonces...

AJAU 2o. No! Sin duda se trata de un golpe de estado!

CORO 5 Y entonces? Qué vamos a hacer nosotros?!

AJAU 1o. ¡Luchar! ¡Defender la Revolución! ¡Luchar hasta la muerte!

CORO 5 Contra los invasores? Contra el Ejército? Contra los dos juntos?

CORO 3 Y con qué armas?

CORO 5 Yo se los decía: Arbenz se ha desinflado a las primeras de cambio...

AJAU 2o. ¡No! a Arbenz lo han traicionado! ¡¡El Ejército lo ha traicionado!

CORO 3 De todas maneras, estamos jodidos; estamos en peligro ¡y sin armas!

CORO 4 El enemigo ha jurado exterminarnos a todos.

CORO 2 En Oriente, todos los agraristas y todos los sindicalistas fueron masacrados.

CORO 1 ¡Qué hacer, qué hacer?!

CORO 5 Yo iré a presentarme al Cuartel General Anticomunista: hay que blanquearse si uno quiere seguir vivo...

TODO EL RESTO DEL CORO ¡Andá, traidor, marica, coyón!

CORO 3 Compañeros: hay que refugiarse en una embajada...

CORO 2 ...es lo más prudente...

No, no... yo pienso que bastará con esconderse un tiempo...

(El grupo comienza a desintegrarse. Todos huyen temerosamente con diferente rumbo)

TESHEL 1a. (Se seca las lágrimas y trata de detenerlos) ¡No huyan, no huyan! ¡Hay que quedarse! ¡Hay que luchar! ¡Hay que luchar!

CORO 3 (Es el último que queda y se va también) ¡Sin Arbenz todo está perdido!

TESHEL 1a. ¡No huyan, no huyan! ¡Hay que luchar! ¡La Revolución somos nosotros! ¡Nosotros! ¡El pueblo es la Revolución!

53. AREA DEL C. de S. de la O.N.U.

UJIER (Descorre el telón del teatrino) Sexto día de deliberaciones, a

los nueve de haber sido presentado el caso urgente de Guatemala...

(El rumor de la discusión decrece paulatinamente y nos deja oír la voz del DELEGADO GUATEMALTECO)

DELEGADO GUATEMALTECO ...es evidente, pues, que la posición de la mayoría de los miembros de este Consejo de Seguridad se ha pronunciado en el sentido de que este mismo Consejo no puede declinar su jurisdicción sobre el caso de Guatemala. Estamos ya a 26 de 1954...

Mr. CABOT LODGE

Pero... para no pasar sobre la jurisdicción regional de la O.E.A., propongo que antes de tomar medida alguna, se traslade al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas el informe del Consejo Interamericano de Paz... cuando éste se produzca... y que cuando el citado informe sea conocido por nuestro Consejo... entonces podríamos continuar nuestras deliberaciones... con mejores elementos de juicio... ¡Someto a votación la propuesta de esta Presidencia!

DELEGADO GUATEMALTECO ¡Guatemala vota en contra y exige el envío inmediato de una delegación del Consejo de Seguridad a Guatemala!

DELEGADO DE FRANCIA

(Se levanta vivamente. Va a votar por Guatemala, pero una mirada de amenaza por parte de CABOT LODGE lo hace vacilar)
¡Francia... se abstiene.

DELEGADO BRITANICO

El Reino Unido se abstiene.

DELEGADO SOVIETICO

¡La Unión Soviética vota en contra y apoya la demanda presentada por la Delegación Guatemalteca!

CABOT LODGE

(Sarcástico) ¡Es evidente! ¡Es muy evidente!

DELEGADO DOS

Mi delegación vota en favor de la ponencia de los Estados Unidos.

DELEGADO TRES

En favor de los Estados Unidos.

DELEGADO UNO

En favor...

SEVILLA-SACASA

En este instante solemne de la historia, asumo el honor de votar según los dictados de la doctrina Monroe: "América para los Norteamericanos"! ¡Voto por la Patria de Georges Washington!

OTRO DELEGADO

Por los Estados Unidos.

(EL MANIPULADOR vuelve a escena por el fondo. Toma las cuerdas de las marionetas del teatrino y tira de ellas para que todos los muñecos levanten las manos en gestos de "voto a favor")

UJIER

(Cerrando el telón del teatrino) El resultado de la votación es el siguiente: dos abstenciones, el voto soviético a favor de Guatemala y todos los demás votos en favor de la posición de los Estados Unidos.

(Ya no quedan en escena sino el UJIER y el DELEGADO GUATEMALTECO)

DELEGADO GUATEMALTECO

(Sale del AREA y habla directamente a los espectadores)

...la representación de Guatemala ante la O.E.A. se dirigió ante la presidencia de la Comisión Interamericana de Paz, el 26 de Junio de 1954, manifestándole que en vista de que desde el 20 de Junio se había logrado inscribir en la agenda del Consejo de Seguridad de la ONU el caso de "Agresión contra Guatemala", el gobierno de Guatemala ponía al alcance de la OEA todas las facilidades, ayuda e información a su alcance para el desempeño de la misión... Pero si la ONU estaba bajo el control de los Estados Unidos, la OEA lo estaba mucho más aún... Las medidas retardatarias eran mucho más groseras y evidentes... El 27 de junio un comité de información se preparó para salir hacia Guatemala al día siguiente, el 28, pero inexplicablemente el viaje fue retardado por 24 horas más, para el 29 y aún el mismo 29 fue retenida en el aeropuerto de Washington durante toda la mañana...

El Coronel Arbenz ya no estaba en la presidencia. Los golpes de estado y las juntas militares se sucedían vertiginosamente, al compás de los designios del embajador norteamericano John D. Peurifoy...

La comisión de la OEA no llegó jamás a Guatemala: en México, después de un intercambio de mensajes sin importancia con el nuevo gobierno, se llegó a la conclusión de que su presencia en Guatemala... "ya no era necesaria", y se volvió a Washington sin haber hecho nada... Consumatum est...

UJIER

El tema "Agresión contra Guatemala" ha sido suprimido de la agenda del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas... Se pasa a tratar de otros asuntos.

54. **LA CALLE**

(ARBENZ está solo en la escena. Habla al público, a personas invisibles que pasan)

ARBENZ

Ahora sí, ya estamos libres de todas las trabas presidenciales. Vamos a comenzar el verdadero combate, en plena libertad, como un ciudadano más, como luchamos contra Ubico, como defendimos la Revolución de 1949! Ante todo, vamos a los sindicatos... Pero... cómo es esto? No hay nadie en la Central obrera... A casa de Alfonso, sí, a casa de Alfonso Martínez, ahí tenemos uno de los arsenales para armar al pueblo... ¡No hay

nada! ¡No hay nadie...! ¿Qué ha podido suceder? Entonces, vamos al partido, ahí es seguro que habrá alguien... Muebles rotos... papeles quemados... nadie... sólo papeles quemados... (a alguien que pasa) ¡Compañero, compañero! ¡Un momento! ¿A dónde va?

UNA VOZ

¿A donde voy? ¡A refugiarme a una embajada! ¡Esto ya se jodió!

ARBENZ

¡No! ¡Compañero! ¡Espere! ¡Nada se ha perdido! ¡Es ahora cuando vamos a comenzar la lucha! ¡Es ahora cuando vamos a comenzar la verdadera y definitiva Revolución! (Nadie le responde pero él no se da cuenta) Todo me impedía comunicarme con ustedes, con mi pueblo! ¡Yo estaba prisionero en el Palacio Nacional! ¡Pero ahora ya estoy libre, ya no soy más el Presidente: soy Jacobo Arbenz, el artillero! ¡Ahora sí! ¡yo sé en donde hay armas! ¡Voy a darles las armas al pueblo! ¡Salgan de las casas! ¡Vamos al frente! ¡Salgan de las fábricas! ¡Vamos a defender Guatemala palmo a palmo, pulgada por pulgada! ¡Bajen de las montañas! ¡Suban de la Costa! ¡Salgan de los talleres y de las escuelas! ¡Vamos, hombro con hombro, pueblo, vamos al combate! ¡Vamos a defender nuestra Reforma Agraria! (De pronto se ha encontrado con sus manos vacías frente a su rostro) Pero... si yo mismo no tengo un arma... yo mismo, el Coronel, el artillero... no tengo un arma... ni siquiera un arma... Guatemala, Guatemala mía, mi Guatemala... qué sólo estamos frente al mundo, Guatemala... (Camina lentamente hasta perderse murmurando el nombre del país) ...Guatemala... Guatemala...

55. **EL ABOMINABLE PERSONAJE** Soy un agente de la C.I.A. y trabajo como presidente de Guatemala... (Ocupa el Despacho de ARBENZ)

56. **PROSCENIO**

(AJAUS, TESHELES Y CORO DE MASEHUALES)

AJAU 1o.

El Coronel Arbenz se asiló en la Embajada de México en donde permaneció junto con más de tres mil refugiados durante tres meses sin pronunciar palabra.

TESHEL 1a.

Cuando salió hacia el exilio, él y su familia fueron objeto de las más innobles vejaciones en el aeropuerto por parte del nuevo gobierno de Guatemala.

AJAU 2o.

Por muchos años recorrió una gran cantidad de países con la obsesión permanente de volver a Guatemala.

TESHEL 2a.

Un día supo que su pensamiento comenzaba a volverse realidad:

CORO DE MASEHUALES

En Guatemala, bajo las más sangrientas tiranías, bajo la presencia constante del poder norteamericano -aliado del ejército que traicionó a Arbenz y a la Revolución-, el pueblo había tomado las armas y estaba luchando en las montañas.

- AJAU 2o.** Arbenz volvió al Continente Americano.
- TESHEL 1a.** Llegó a México para integrarse como un combatiente más a las guerrillas.
- AJAU 1o.** Pocos días antes de la fecha fijada para su ingreso clandestino a la patria...
- TESHEL 1a.** Lo encontraron electrocutado en la bañera de su apartamento.
- CORO DE MASEHUALES** Los apartamentos del piso superior e inferior al suyo, habían estado ocupados por enigmáticos, ciudadanos norteamericanos... había cables de alta tensión conectados a las cañerías de agua...
- AJAU 1o.** Sólo diez años duró aquel Katún de la Paz, de la Libertad y de la Vida.
- AJAU 2o.** En 1954 comenzó y un nuevo Katún de la muerte.
- TESHEL 1a.** En 1954 comenzó este largo Katún de la esclavitud y de sacrificios humanos.
- TESHEL 2a.** La intervención Norteamericana de 1954 está costando a Guatemala más de cien mil muertos, la negación de las más elementales libertades ciudadanas, la proscripción de toda posibilidad de vida democrática, la entrega y el saqueo de todas las riquezas del país.
- CORO DE MASEHUALES** Este es el Katún de la miseria, del genocidio.
Este es el Katún de los asesinos y de los vendepatrias.
Este es el Katún de los kaibiles devoradores de entrañas humanas.
Este es el Katún de los perros servidores del enemigo.
- TESHEL 2a.** Pero los Katunes pasan y se van.
- TESHEL 1a.** Para que puedan venir otros Katunes.
- AJAU 1o.** La Revolución del 20 de Octubre de 1944 está esculpida en la piedra profunda de la memoria colectiva.
- AJAU 2o.** Nadie podrá borrar su cifra ni su signo de la historia.
- AJAU 1o.** La sangre del genocidio no ha podido ahogar la lucha del pueblo.
- CORO DE MASEHUALES** La sangre del genocidio no podrá nunca ahogar la lucha del pueblo por el retorno de la libertad. Las armas ya no sólo están en manos de los traidores y de los asesinos. Las armas también están en las manos de los obreros, de los campesinos, de los estudiantes... La profecía de Jacobo Arbenz, el soldado del Katún de la Libertad, se está cumpliendo!

La Crouzatié, 20 de Octubre de 1984.